

Jim Benton

# Franny K. Stein

savante folle

Le réveil du monstre-sandwich



BAYARD FRISSON

*Pour Griffin, Summer  
et Mary K.*

Titre original : *Franny K. Stein – Lunch walks among us*

© 2003, James Benton pour le texte

© 2022, Bayard Éditions pour la traduction française.

Tous droits réservés. Reproduction, même partielle, interdite.  
Publié avec l'autorisation de Simon & Schuster Children's Publishing  
1230 Avenue of the Americas, New York, NY 10020, USA.

Dépôt légal : octobre 2022

ISBN : 979-1-0363-2002-6

Loi n° 49-956 du 16 juillet 1949  
sur les publications destinées à la jeunesse.

# Franny K·Stein

savante folle

Le réveil du monstre-sandwich



**Jim Benton**

Traduit de l'anglais (États-Unis)  
par Manu Causse-Plisson

bayard jeunesse

## CHAPITRE I

# LA MAISON DE FRANNY

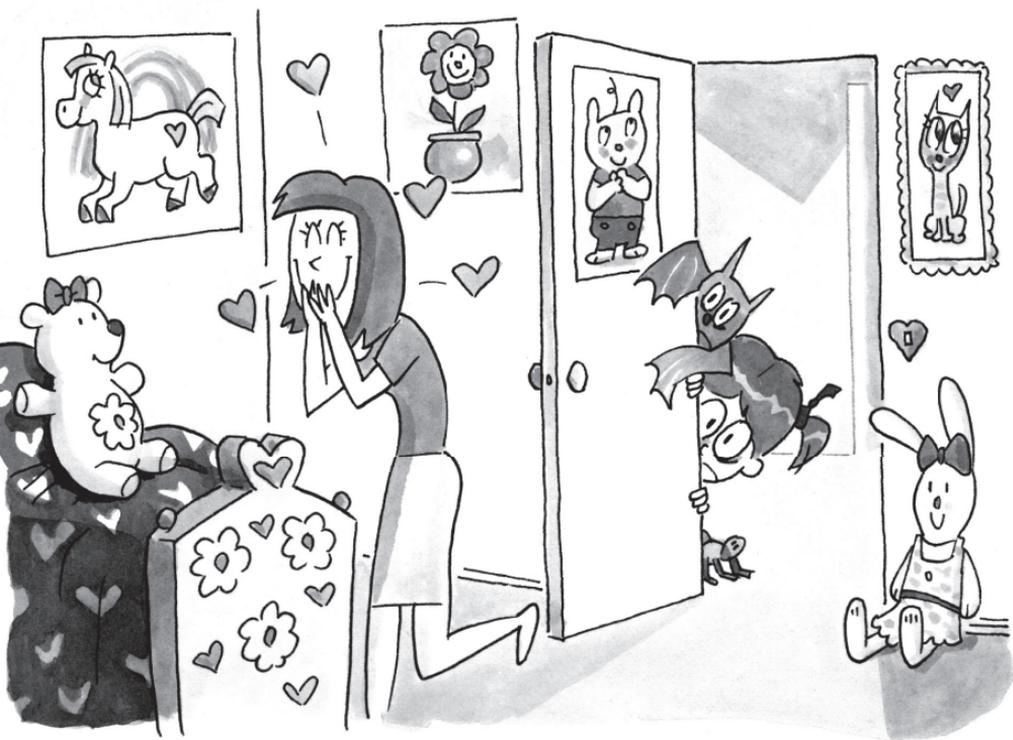
**L**a famille Stein habitait un joli cottage rose avec des volets mauves, tout au bout de la rue des Jonquilles. C'était une maison charmante et gaie à tous points de vue... à part peut-être la chambre à l'étage, celle où s'ouvrait une petite fenêtre ronde.

C'était la chambre de Franny K. Stein, qui aimait que tout soit sombre, étrange et inquiétant.



De temps en temps, la mère de Franny tentait de la rendre plus agréable. Elle la décorait de pâquerettes, de lilas et de posters de chevaux.

Mais, dès le lendemain, Franny se débrouillait pour que tout redevienne sombre, étrange et inquiétant. Elle adorait ça – sa chambre ressemblait à un donjon. Elle grouillait d'araignées géantes et de chauves-souris.





- Des chauves-souris ? Mais où donc les trouve-t-elle ? demandait sa mère en découvrant le spectacle. À ma connaissance, aucun magasin n'en vend dans le quartier !

Bien sûr qu'il n'y avait pas de magasin de chauves-souris dans le quartier. Les petites bêtes venaient s'installer, un point c'est tout. Elles adoraient la chambre de Franny, et Franny les adorait, elles.

- Ce sont comme des rats avec des ailes de ptérodactyle, expliquait-elle. Deux bonnes raisons de les aimer !



## CHAPITRE II

# LA CHAMBRE DE FRANNY

**L**a chambre de Franny était vraiment très, très spéciale. On y trouvait des éprouvettes d'où s'échappait de la fumée, des alambics qui gargouillaient, ainsi que tout un tas de bidules électriques que Franny avait fabriqués elle-même et qui lançaient des étincelles.



Dans sa chambre, il y avait aussi une tarentule géante en cage et un aquarium où elle élevait une race spéciale de piranhas sauteurs. Elle se demandait comment on pouvait préférer les pâquerettes et le lilas au sumac vénéneux et aux plantes carnivores.

- Franchement, c'est incomparable ! disait-elle en esquivant un poisson volant aux dents aiguës.





Franny trouvait sa chambre si chouette, si géniale, si parfaite qu'elle aurait voulu ne jamais la quitter. Mais elle y était bien obligée, évidemment, pour des activités comme sortir dans la rue, descendre dîner, aller à l'école ou aux toilettes.

Ce qu'elle aimait tout particulièrement.

Oups. Formulation maladroite. Ce que Franny aimait beaucoup, c'était aller à l'école.

